

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык» к основной профессиональной образовательной программе высшего образования подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре разработана в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 30.06.01 – Фундаментальная медицина (утв. приказом Министерства образования и науки РФ от 3 сентября 2014 г. № 1198); ФГОС ВО по направлению подготовки 31.06.01 – Клиническая медицина (утв. приказом Министерства образования и науки РФ от 3 сентября 2014 г. № 1200); ФГОС ВО по направлению подготовки 32.06.01 – Медико-профилактическое дело (утв. приказом Министерства образования и науки РФ от 3 сентября 2014 г. № 1199); ФГОС ВО по направлению подготовки 06.06.01 – Биологические науки (утв. приказом Министерства образования и науки РФ от 30.07.2014 г. №871); ФГОС ВО по направлению подготовки 33.06.01 «Фармация» (утв. приказом Министерства образования и науки РФ от 3 сентября 2014 г. № 1201) и учебными планами по вышеуказанным направлениям, утвержденными Ученым советом ФГБОУ ВО КемГМУ Минздрава России 27.02.2020 г.

Рабочая программа одобрена на заседании Центрального методического совета ФГБОУ ВО КемГМУ Минздрава России «23» декабря 2020 г., протокол № 3

Рабочая программа разработана заведующим кафедрой иностранных языков, к.филол.н., доцентом Гукиной Л.В.

Согласовано:

Проректор по научной, лечебной
работе и развитию регионального здравоохранения  Т.В.Пьянзова

Начальник научного управления  И.А.Кудряшова

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Общие положения	4
1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной образовательной программы	5
2. Место дисциплины в структуре ОПОП.....	7
3. Структура дисциплины.....	7
4. Принципы отбора содержания и организации учебного материала.....	8
5. Технологии освоения программы.....	30
6. Типовые контрольные задания или иные материалы.....	46
7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	47
8. Материально-техническое обеспечение.....	51

1. Общие положения

Настоящая рабочая программа базовой дисциплины «Иностранный язык» - модуль основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре для всех направлений подготовки (далее - дисциплина «Иностранный язык» - разработана в соответствии со следующими нормативными актами:

- Федеральным законом от 29 декабря 2012 года № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации».
- Положением о подготовке научно-педагогических и научных кадров в системе послевузовского профессионального образования в Российской Федерации (утв. приказом Министерства общего и профессионального образования РФ от 27 марта 1998 года № 814 (в действующей редакции)).
- Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 30.06.01 Фундаментальная медицина (уровень подготовки кадров высшей квалификации) утвержденным приказом Минобрнауки России от 3 сентября 2014 г. N 1198, в ред. приказа Минобрнауки России от 30 апреля 2015 г. №464.
- Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 31.06.01 Клиническая медицина (уровень подготовки кадров высшей квалификации) утвержденным приказом Минобрнауки России от 3 сентября 2014 г. N 1200, в ред. приказа Минобрнауки России от 30 апреля 2015 г. №464.
- Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 32.06.01 Медико-профилактическое дело (уровень подготовки кадров высшей квалификации) утвержденным приказом Минобрнауки России от 3 сентября 2014 г. N 1199, в ред. приказа Минобрнауки России от 30 апреля 2015 г. №464.
- Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 33.06.01 Фармация (уровень подготовки кадров высшей квалификации) утвержденным приказом Минобрнауки России от 3 сентября 2014 г. N 1201, в ред. приказа Минобрнауки России от 30 апреля 2015 г. № 464.

2. Цели и задачи изучения дисциплины

Целью обязательной дисциплины «Иностранный язык» является формирование иноязычной коммуникативной компетенции, обеспечивающей успешное осуществление квалифицированной научной информационной и творческой деятельности, практическое владение иностранным языком для возможности работы по решению научных и профессиональных задач в иноязычной среде, повышение уровня культуры речевого поведения.

**Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине,
соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной
образовательной программы**

Процесс изучения дисциплины «Иностранный язык» способствует формированию компетенций для осуществления научно-исследовательской деятельности в области медицины.

В результате освоения дисциплины «Иностранный язык» у аспирантов должны быть сформированы следующие компетенции:

Код компетенций	Результаты освоения ООП <i>Содержание компетенций</i>	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
УК-3	готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - логически и аргументированно анализировать информацию, полученную из иноязычных научных источников, публично выражать свою точку зрения в речи, редактировать научные тексты, и изучать научно-медицинскую информацию, отечественный и зарубежный опыт по тематике исследования. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками изложения самостоятельной точки зрения, анализа и логического мышления, публичной речи, ведения дискуссий по научной тематике.
УК-4	готовность использовать современные методы и технологии научной	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и

	<p>коммуникации на иностранном языке</p>	<p>международных исследовательских коллективах.</p> <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - следовать основным нормам, принятым в научном общении на иностранном языке. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - иностранным языком в объеме, необходимом для работы с научной литературой; - лексическими единицами (продуктивно); - основными грамматическими конструкциями, типичными для языка научных текстов (рецептивно); - основными грамматическими моделями, необходимыми для профессионально ориентированного и научного общения в ситуациях предусмотренной тематики (продуктивно).
--	--	---

Задачи изучения дисциплины:

- поддержание ранее приобретённых навыков и умений иноязычного общения и их использование как базы для развития коммуникативной компетенции в сфере научной и профессиональной деятельности;
- расширение словарного запаса, необходимого для осуществления аспирантами научной и профессиональной деятельности в соответствии с их специализацией и направлениями научной деятельности с использованием иностранного языка;
- развитие профессионально значимых умений и опыта иноязычного общения во всех видах речевой деятельности (чтение, говорение, аудирование, письмо) в условиях научного и профессионального общения;
- развитие у аспирантов умений и опыта осуществления самостоятельной работы по повышению уровня владения иностранным языком, а также

осуществления научной и профессиональной деятельности с использованием изучаемого языка;

- реализация приобретённых речевых умений в процессе поиска, отбора и использования материала на английском/ немецком языке для написания научной работы (научной статьи, диссертации) и устного представления исследования.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Учебная дисциплина изучается в I и II семестрах и относится к Блоку 1 базовой части.

Дисциплина базируется на знаниях, умениях и компетенциях, полученных обучающимся в процессе обучения в высшем учебном заведении, в соответствии с федеральными государственными образовательными стандартами высшего образования по программам специалитета и магистратуры, интернатуры, ординатуры.

Знания и умения, полученные аспирантами при изучении данной дисциплины, необходимы при подготовке к сдаче кандидатского экзамена и написании научно-квалификационной работы (диссертации) по научной специальности.

3. Структура дисциплины

Цикл дисциплин (по учебному плану)	Иностранный язык
Курс	2
Трудоемкость в ЗЕТ	6
Трудоемкость в часах	216
Количество аудиторных часов на дисциплину	108
В том числе:	
Лекции (часов)	-
Научно-практические занятия (часов)	108
Количество часов на самостоятельную работу	72
Количество часов на контроль	36

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 зачетных единиц (з.е.), 216 часов. Изучение дисциплины «Иностранный язык» рассчитано на 2 год обучения в аспирантуре.

Основными видами учебной работы являются научно-практические занятия и самостоятельная работа. В конце дисциплины - экзамен.

4. Принципы отбора содержания и организации учебного материала

Содержание учебного материала имеет четко выраженную практико-ориентированную направленность на становление универсальных компетенций современного исследователя. В основе преподавания данной дисциплины лежат следующие виды профессиональной деятельности:

1. Организационно-управленческая.
2. Психолого-педагогическая.
3. Научно-исследовательская.

4.1 Учебно – тематический план занятий

№ п/п	Наименование раздела в составе дисциплины	Вид занятия и его объём в учебных часах	
		Аудиторная работа (час) ПЗ	СРА (час)
1.	ТЕМА 1. Postgraduate Course. Аспирантура.	2	2
2.	ТЕМА 2. Topic of Research: Objective, Relevance, Significance. Supervisor. Тема исследования: цель, методы, практическая значимость. Научный руководитель.	20	16
3.	ТЕМА 3. Describing Materials, Methods, Experiments (Retrospective/ Prospective/Population/Cohort/ Randomized/ Case-Control Study). Материалы, методы, эксперименты, используемые в научной деятельности (ретроспективное/ проспективное/	20	16

	популяционное/ когортное/ рандомизированное/ «случай-контроль» исследование).		
4.	ТЕМА 4. Recent Developments in Medicine and Pharmacy. Advanced Medical Science Trends. Современные достижения в медицине и фармации. Передовые научные направления.	6	4
5.	ТЕМА 5. Science Conferences. Научные конференции.	20	14
6.	ТЕМА 6. Making a Literature Review (Science Etiquette: Referring to Sources, Reporting Information). Подготовка реферативного обзора научной литературы на иностранном языке по специальности (научный этикет: использование источников).	40	20
	Контроль: 36		
	Итого: 216	108	72

4.1.2 Содержание разделов дисциплины

TOPIC (English/German)	ТЕМА (англ./нем. язык)
1. Postgraduate Course.	1. Аспирантура.
2. Topic of Research: Objective, Relevance, Significance. Supervisor.	2. Тема исследования: цель, актуальность, значимость. Научный руководитель.
3. Describing Materials, Methods, Experiments (Retrospective/Prospective/Population/Cohort/Randomized/ Case-Control Study).	3. Материалы, методы, эксперименты, используемые в научной деятельности (ретроспективное/ проспективное/ популяционное/ когортное/ рандомизированное/ «случай-контроль» исследование).
4. Recent Developments in Medicine and Pharmacy. Advanced Medical Science Trends.	4. Современные достижения в медицине и фармации. Передовые научные направления.
5. Science Conferences.	5. Научные конференции.
6. Making a Literature Review	6. Подготовка реферативного обзора научной

(Science Etiquette: Referring to Sources, Reporting Information).	литературы на иностранном языке по специальности (научный этикет: использование источников).
GRAMMAR (English/German)	ГРАММАТИКА (англ./нем. язык)
Prepositions Adjectives Adverbs Degrees of Comparison Numerals Phrasal words Tenses Active/Passive Voice Infinitive Participles Absolute Participial Construction Conditionals Word Building Emphatic constructions Modal verbs Attributive constructions Complex Subject Punctuation	Предлоги Прилагательные Наречия Степени сравнения Числительные Соединительные слова и фразы Времена Активный, пассивный залог Инфинитив Причастия Самостоятельный причастный оборот Условные предложения Словообразование Усилительные конструкции Модальные глаголы Атрибутивные группы Сложное подлежащее Пунктуация
TERMINOLOGY (English/German): 300 words - actively 500 words - passively	ТЕРМИНОЛОГИЯ (англ./нем. язык): Активный запас - 300 слов Пассивный запас – 500 слов

4.1.3 Учебно-тематический план занятий (расширенный)

№ п/п	Наименование тем	Семестр	Всего часов	Аудиторная работа (час) ПЗ	СРА (час)	Контроль (час)	Формы текущего контроля
1.	ТЕМА 1. Postgraduate Course.	3	5	2	2	1	Устное сообщение

	Аспирантура.						
2.	<p>ТЕМА 2. Topic of Research: Objective, Relevance, Significance. Supervisor. Тема исследования: цель, методы, практическая значимость. Научный руководитель.</p>	3	42	20	16	6	Письменное описание Устное сообщение Презентация
3.	<p>ТЕМА 3. Describing Materials, Methods, Experiments (Retrospective/ Prospective/Population/ Cohort/ Randomized/ Case-Control Study). Материалы, методы, эксперименты, используемые в научной деятельности (ретроспективное/ проспективное/ популяционное/ когортное/ рандомизированное/ «случай-контроль» исследование).</p>	3	42	20	16	6	Письменное описание Устное сообщение
4.	<p>ТЕМА 4. Recent Developments in Medicine and Pharmacy. Advanced Medical Science Trends. Современные достижения в медицине и фармации. Передовые научные направления.</p>	3	11	6	4	1	Устное сообщение Презентация
5.	<p>ТЕМА 5. Science Conferences. Научные конференции.</p>	3,4	38	20	14	4	Написание Статьи/ Тезисов Постер/ Презентация
6.	<p>ТЕМА 6. Making a Literature</p>	4	78	40	20	18	Реферат/ Рефератив

	Review (Science Etiquette: Referring to Sources, Reporting Information). Подготовка реферативного обзора научной литературы на иностранном языке по специальности (научный этикет: использование источников).						ный обзор иностранной литературы по специальности
	Всего		216	108	72	36	

4.2. Лекционные (теоретические) занятия не предусмотрены

4.3 Научно-практические занятия

№ п/п	Наименование тем дисциплины	Содержание научно-практических занятий	Кол-во часов	Семестр	Формы контроля	Результат обучения, формируемые компетенции
1.	ТЕМА 1. Postgraduate Course. Аспирантура.	1. Изучение лексики по теме 2. Устная работа с лексикой во фразах и выражениях 3. Письменная работа с лексикой во фразах и выражениях 4. Устная работа с лексикой в монологах 5. Устная работа с лексикой в диалогах 6. Систематизация грамматического материала по теме: Предлоги, союзы Степени сравнения прилагательных и наречий Соединительные слова и фразы 7. Систематизация	2	3	УО, УО-2	УК-3 Уметь логически и аргументированно анализировать информацию, полученную из иноязычных научных источников, публично выражать свою точку зрения в речи, редактировать научные тексты, и изучать научно-медицинскую информацию, отечественный и зарубежный опыт по тематике исследования УК- 4 Владеть иностранным языком в объеме,

№ п/п	Наименование тем дисциплины	Содержание научно-практических занятий	Кол-во часов	Семестр	Формы контроля	Результат обучения, формируемые компетенции
		<p>грамматического материала по теме времена группы Simple Active/Passive</p> <p>8. Письменное составление фраз и предложений с использованием Simple Active/Passive</p> <p>9. Устная проработка лексико-грамматического материала по теме в малых группах</p> <p>10. Свободное общение: в малых группах обсуждение курса аспирантуры</p>				<p>необходимом для работы с научной литературой :</p> <ul style="list-style-type: none"> - лексическими единицами (продуктивно); - основными грамматическими конструкциями, типичными для языка научных текстов (рецептивно); - основными грамматическими моделями, необходимыми для профессионально ориентированного и научного общения в ситуациях предусмотренной тематики (продуктивно)
2.	<p>ТЕМА 2. Topic of Research: Objective, Relevance, Significance. Supervisor.</p> <p>Тема исследования: цель, методы, практическая значимость. Научный руководитель.</p>	<p>1. Изучение лексики по теме</p> <p>2. Устная работа с лексикой во фразах и выражениях</p> <p>3. Ознакомление с разделами, составляющими структуру научной статьи</p> <p>4. Чтение раздела Objective/Relevance/Significance оригинальной научной статьи</p> <p>5. Чтение раздела Authors/Acknowledg</p>	20	3	<p>ПР УО</p>	<ul style="list-style-type: none"> - особенности представления результатов научной УК-3 Знать особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах УК-4 Знать стилистические

№ п/ п	Наименование тем дисциплины	Содержание научно- практических занятий	Кол- во часо в	Семестр	Формы контроля	Результат обучения, формируемые компетенции
		<p>ements</p> <p>6. Систематизация грамматики текста, характерной для раздела оригинальной научной статьи</p> <p>Objective</p> <p>Модальные глаголы Соединительные слова и фразы Времена Сравнительно-сопоставительные обороты Усилительные конструкции Самостоятельный причастный оборот Функции инфинитива: инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства Согласование времен Сложное подлежащее Парные предлоги Бессоюзные придаточные. Conditional Sentences</p> <p>7. Перевод раздела оригинальной научной статьи</p> <p>Objective/Relevance/Significance</p> <p>8. Письменное описание целей исследования,</p>				<p>особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на иностранном языке</p> <p>Владеть иностранным языком в объеме, необходимом для работы с научной литературой :</p> <ul style="list-style-type: none"> - лексическими единицами (продуктивно); - основными грамматическими конструкциями, типичными для языка научных текстов (рецептивно); - основными грамматическими моделями, необходимыми для профессионально ориентированного и научного общения в ситуациях предусмотренной тематики (продуктивно)

№ п/п	Наименование тем дисциплины	Содержание научно-практических занятий	Кол-во часов	Семестр	Формы контроля	Результат обучения, формируемые компетенции
		<p>обозначенных в научной статье</p> <p>9. Диалогическое высказывание о целях исследования, обозначенных в научной статье</p> <p>10. Завершающее обсуждение в группе общего содержания раздела оригинальной научной статьи</p> <p>Objective/Relevance/Significance</p> <p>11. Письменное и устное высказывание по теме Supervisor</p>				
3.	<p>ТЕМА 3. Describing Materials, Methods, Experiments (Retrospective/Prospective/Population/Cohort/ Randomized/ Case-Control Study).</p> <p>Материалы, методы, эксперименты, используемые в научной деятельности (ретроспективное/ проспективное/</p>	<p>1. Изучение лексики по теме</p> <p>2. Устная работа с лексикой во фразах и выражениях</p> <p>3. Ознакомление с разделами, составляющими структуру научной статьи</p> <p>4. Чтение раздела оригинальной научной статьи Materials and Methods</p> <p>5. Систематизация грамматики текста, характерной для раздела оригинальной научной статьи</p>	20	3	<p>ПР</p> <p>УО</p>	<p>УК-3</p> <p>Знать особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах;</p> <p>УК-4</p> <p>Знать стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на иностранном языке</p>

№ п/п	Наименование тем дисциплины	Содержание научно-практических занятий	Кол-во часов	Семестр	Формы контроля	Результат обучения, формируемые компетенции
	популяционно-когортное/рандомизированное/«случай-контроль» исследование)	<p>Materials and Methods:</p> <p>Союзы и относительные местоимения.</p> <p>Функции инфинитива: инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства.</p> <p>6. Перевод раздела оригинальной научной статьи</p> <p>Materials and Methods</p> <p>7. Устное высказывание о содержании раздела</p> <p>8. В малых группах устное обсуждение метода «случай-контроль» исследования</p> <p>9. В малых группах устное обсуждение контролируемого эксперимента</p> <p>10. Завершающее обсуждение в группе общего содержания раздела оригинальной научной статьи</p> <p>Materials and Methods</p>				<p>Владеть иностранным языком в объеме, необходимом для работы с научной литературой :</p> <ul style="list-style-type: none"> - лексическими единицами (продуктивно); - основными грамматическими конструкциями, типичными для языка научных текстов (рецептивно); - основными грамматическими моделями, необходимыми для профессионально ориентированного и научного общения в ситуациях предусмотренной тематики (продуктивно)
4.	ТЕМА 4. Recent Developments	<p>1. Изучение лексики по теме</p> <p>2. Устная работа с</p>	6	3,4	ПР УО	<p>УК-3</p> <p>Уметь логически и аргументированно</p>

№ п/ п	Наименование тем дисциплины	Содержание научно- практических занятий	Кол- во часо в	Семестр	Формы контроля	Результат обучения, формируемые компетенции
	<p>in Medicine and Pharmacy. Advanced Medical Science Trends. Современные достижения в медицине и фармации. Передовые научные направления.</p>	<p>лексикой во фразах и выражениях 3. Письменная проработка лексики во фразах и выражениях 4. Систематизация грамматического материала по теме: Парные предлоги и союзы Соединительные слова и фразы Условные Предложения Атрибутивные группы Сложное подлежащее Модальные глаголы Самостоятельный причастный оборот 5. Устная проработка лексики в монологах и диалогах 6. Составление перечня значимых достижений 7. Составление перечня важных современных достижений в фармации медицинской науки 8. Составление перечня значимых направлений и достижений медицинской науки 9. Обсуждение темы в диалогах.</p>				<p>анализировать информацию, полученную из иноязычных научных источников, публично выражать свою точку зрения в речи, редактировать научные тексты, и изучать научно-медицинскую информацию, отечественный и зарубежный опыт по тематике исследования УК- 4 Владеть иностранным языком в объеме, необходимом для работы с научной литературой : - лексическими единицами (продуктивно); - основными грамматическими конструкциями, типичными для языка научных текстов (рецептивно); - основными грамматическими моделями, необходимыми для профессионально ориентированного и научного общения в ситуациях предусмотренной</p>

№ п/п	Наименование тем дисциплины	Содержание научно-практических занятий	Кол-во часов	Семестр	Формы контроля	Результат обучения, формируемые компетенции
		10. Завершающее общение по теме в группе				тематики (продуктивно)
5.	ТЕМА 5. Science Conferences. Научные конференции.	1. Изучение лексики по теме 2. Устная работа с лексикой во фразах и выражениях 3. Письменная проработка лексики во фразах и выражениях 4. Систематизация грамматического материала по теме: Инфинитивы Сложное подлежащее 5. Чтение тезисов к оригинальной научной медицинской статье 6. Изучение лексики, аббревиатур и грамматики тезисов к оригинальной медицинской статье 7. Написание макета тезисов 8. Подготовка плана тезисов к научной статье аспиранта 9. Чтение программы научной конференции 10. Чтение программы научной конференции 11. Обсуждение содержания программы научной конференции в малых группах	20	4	ПР УО	УК-3 готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач Уметь логически и аргументированно анализировать информацию, полученную из иноязычных научных источников, публично выражать свою точку зрения в речи, редактировать научные тексты, и изучать научно-медицинскую информацию, отечественный и зарубежный опыт по тематике исследования УК-4 готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на иностранном языке

№ п/п	Наименование тем дисциплины	Содержание научно-практических занятий	Кол-во часов	Семестр	Формы контроля	Результат обучения, формируемые компетенции
		12. Написание программы научной конференции 13. Обсуждение содержания программы научной конференции в малых группах 14. Ознакомление со структурой научной электронной презентации 15. Чтение слайдов электронной презентации 16. Перевод слайдов электронной презентации 17. Изучение языка и стиля научной презентации 18. Составление плана-макета презентации своего сообщения на научной конференции 19. Представление электронной презентации 20. Вопросно-ответная 21. Устное высказывание о прослушанной презентации 22. Заключительное обсуждение презентации в группе 23. Участие в дискуссии по докладу				Владеть иностранным языком в объеме, необходимом для работы с научной литературой : - лексическими единицами (продуктивно); - основными грамматическими конструкциями, типичными для языка научных текстов (рецептивно); - основными грамматическими моделями, необходимыми для профессионально ориентированного и научного общения в ситуациях предусмотренной тематики (продуктивно)

№ п/п	Наименование тем дисциплины	Содержание научно-практических занятий	Кол-во часов	Семестр	Формы контроля	Результат обучения, формируемые компетенции
		на научной конференции				
6.	<p>ТЕМА 6. Making a Literature Review (Science Etiquette: Referring to Sources, Reporting Information).</p> <p>Подготовка реферативног о обзора научной литературы на иностранном языке по специальности (научный этикет: использовани е источников).</p>	<p>1. Изучение структуры оригинальной статьи</p> <p>2. Чтение заголовка и перечня авторов</p> <p>3. Перевод заголовка и перечня авторов и учреждений</p> <p>4. Чтение тезисов и перечня ключевых слов</p> <p>5. Перевод тезисов и перевод фрагмента оригинальной медицинской статьи</p> <p>перечня ключевых слов</p> <p>6.Изучение лексико-грамматического содержания текста оригинальной статьи</p> <p>7. Составление перечня аббревиатуры, используемой в оригинальной статье</p> <p>8.Ознакомительное чтение раздела «Введение» в оригинальной научной медицинской статье</p> <p>9. Поисковое чтение оригинальной медицинской статьи</p> <p>10. Нахождение и чтение информации о методах</p>	40	4	ПР УО	<p>УК-3</p> <p>Уметь логически и аргументированно анализировать информацию, полученную из иноязычных научных источников, публично выражать свою точку зрения в речи, редактировать научные тексты, и изучать научно-медицинскую информацию, отечественный и зарубежный опыт по тематике исследования</p> <p>УК- 4</p> <p>Знать особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах</p> <p>Владеть иностранным языком в объеме, необходимом для работы с научной литературой :</p> <p>- лексическими</p>

№ п/ п	Наименование тем дисциплины	Содержание научно- практических занятий	Кол- во часо в	Семестр	Формы контроля	Результат обучения, формируемые компетенции
		<p>исследования</p> <p>11. Изучающее чтение раздела результатов исследования</p> <p>12. Письменный конспект раздела «Дискуссия»</p> <p>13. Ознакомительное чтение раздела «Литература»</p> <p>14. Написание образцов литературных источников</p> <p>15. Изучение языка и стиля таблиц обзорной медицинской статьи</p> <p>16. Изучение структуры статьи - клинического случая</p> <p>17. Изучение структуры статьи - лекции</p> <p>18. Обсуждение оригинальной статьи по выбору в группе</p> <p>19. Обсуждение обзорной статьи по выбору в группе</p> <p>20. Обсуждение статьи – клинического случая по выбору в группе</p> <p>21. Обсуждение статьи – лекции по выбору в группе</p>				<p>единицами (продуктивно);</p> <p>- основными грамматическими конструкциями, типичными для языка научных текстов (рецептивно);</p> <p>- основными грамматическими моделями, необходимыми для профессионально ориентированного и научного общения в ситуациях предусмотренной тематики (продуктивно)</p>
Итого:			108			

4.4 Самостоятельная работа аспирантов

№ п/п	Наименование тем дисциплины	Вид СРА	Кол-во часов	Семестр	Формы контроля	Результат обучения, формируемые компетенции
1.	ТЕМА 1. Postgraduate Course. Аспирантура.	<p>1. Выучить лексику, относящуюся к теме</p> <p>2. Письменно проработать лексику во фразах и выражениях (обратить внимание на значение основных приставок глаголов и прилагательных, суффиксов прилагательных и наречий)</p> <p>3. Устно проработать лексику в монологическом высказывании по теме</p> <p>4. Систематизировать грамматический материал по теме: времена группы Simple Active/Passive</p> <p>5. Составить краткое письменное высказывание по теме</p> <p>6. Использовать ресурс Интернет для поиска расширенной информации по теме</p>	2	3	УО, УО-1	<p>УК-3</p> <p>Уметь логически и аргументированно анализировать информацию, полученную из иноязычных научных источников, публично выражать свою точку зрения в речи, редактировать научные тексты, и изучать научно-медицинскую информацию, отечественный и зарубежный опыт по тематике исследования</p> <p>УК- 4</p> <p>Владеть иностранным языком в объеме, необходимом для работы с научной литературой :</p> <ul style="list-style-type: none"> - лексическими единицами (продуктивно); - основными грамматическими конструкциями, типичными для языка научных текстов (рецептивно); - основными грамматическими моделями, необходимыми для

№ п/п	Наименование тем дисциплины	Вид СРА	Кол-во часов	Семестр	Формы контроля	Результат обучения, формируемые компетенции
						профессионально ориентированного и научного общения в ситуациях предусмотренной тематики (продуктивно)
2.	<p>ТЕМА 2. Topic of Research: Objective, Relevance, Significance. Supervisor. Тема исследования: цель, методы, практическая значимость. Научный руководитель.</p>	<p>1. Выучить лексику, относящуюся к теме 2. Письменно проработать лексику во фразах и выражениях (обратить внимание на значение основных приставок глаголов и прилагательных, суффиксов прилагательных и наречий). 3. Устно проработать лексику в монологическом высказывании по теме. 4. Систематизировать грамматический материал по теме: Союзы и относительные местоимения. Функции инфинитива: инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства. Местоимения, слова-заместители, сложные и парные союзы, сравнительно-</p>	16	3	<p>ПР УО УО-1</p>	<p>УК-3 Знать особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах УК-4 Знать стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на иностранном языке</p>

№ п/п	Наименование тем дисциплины	Вид СРА	Кол-во часов	Семестр	Формы контроля	Результат обучения, формируемые компетенции
		<p>сопоставительные обороты. Причастия в функции определения. Причастия в функции обстоятельства. Формы причастий. Согласование времен. Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Бессоюзные придаточные предложения 5. Составить краткое письменное высказывание по теме 6. Использовать ресурс Интернет для поиска расширенной информации по теме</p>				
3.	<p>ТЕМА 3. Describing Materials, Methods, Experiments (Retrospective/Prospective/Population/Cohort/ Randomized/ Case-Control Study). Материалы,</p>	<p>1. Выучить лексику, относящуюся к теме «Describing materials, methods, experiments (cohort study, randomized study, case-control study, blind/double blind control study)». 2. Письменно проработать лексику во фразах и</p>	16	3	<p>ПР УО УО-1</p>	<p>УК-3 Знать особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах;</p>

№ п/п	Наименование тем дисциплины	Вид СРА	Кол-во часов	Семестр	Формы контроля	Результат обучения, формируемые компетенции
	методы, эксперименты, используемые в научной деятельности (ретроспективное/ проспективное/ популяционно-когортное/ рандомизированное/ «случай-контроль» исследование)	<p>выражениях (обратить внимание на значение основных приставок глаголов и прилагательных, суффиксов прилагательных и наречий)</p> <p>3. Устно проработать лексику в монологическом высказывании по теме</p> <p>4. Систематизировать грамматический материал по теме:</p> <p>Союзы и относительные местоимения.</p> <p>Функции инфинитива: инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства.</p> <p>Местоимения, слова-заместители, сложные и парные союзы, сравнительно-сопоставительные обороты.</p> <p>Причастия в функции определения.</p> <p>Причастия в функции обстоятельства.</p> <p>Формы причастий.</p> <p>Согласование времен.</p> <p>Порядок слов простого предложения.</p> <p>Сложное предложение:</p>				<p>УК-4</p> <p>Знать стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на иностранном языке</p> <p>Владеть иностранным языком в объеме, необходимом для работы с научной литературой :</p> <ul style="list-style-type: none"> - лексическими единицами (продуктивно); - основными грамматическими конструкциями, типичными для языка научных текстов (рецептивно); - основными грамматическими моделями, необходимыми для профессионально ориентированного и научного общения в ситуациях предусмотренной тематики (продуктивно)

№ п/п	Наименование тем дисциплины	Вид СРА	Кол-во часов	Семестр	Формы контроля	Результат обучения, формируемые компетенции
		<p>сложносочиненное и сложноподчиненное предложения.</p> <p>Бессоюзные придаточные предложения</p> <p>5. Составить краткое письменное высказывание по теме</p> <p>6. Использовать ресурс Интернет для поиска расширенной информации по теме</p>				
4.	<p>ТЕМА 4.</p> <p>Recent Developments in Medicine and Pharmacy.</p> <p>Advanced Medical Science Trends.</p> <p>Современные достижения в медицине и фармации. Передовые научные направления.</p>	<p>1. Выучить лексику, относящуюся к теме</p> <p>2. Письменно проработать лексику во фразах и выражениях.</p> <p>3. Устно проработать лексику в монологическом высказывании по теме.</p> <p>4. Систематизировать и использовать в письменной и устной речи грамматический материал по теме:</p> <p>Парные предлоги и союзы.</p> <p>Соединительные слова и фразы.</p> <p>Атрибутивные группы.</p> <p>Условные предложения.</p> <p>Модальные глаголы.</p> <p>Самостоятельный</p>	4	3,4	<p>ПР</p> <p>УО</p> <p>УО-1</p>	<p>УК-3</p> <p>Уметь логически и аргументированно анализировать информацию, полученную из иноязычных научных источников, публично выражать свою точку зрения в речи, редактировать научные тексты, и изучать научно-медицинскую информацию, отечественный и зарубежный опыт по тематике исследования</p> <p>УК- 4</p> <p>Владеть иностранным языком в объеме, необходимом для работы с научной литературой :</p> <p>- лексическими</p>

№ п/п	Наименование тем дисциплины	Вид СРА	Кол-во часов	Семестр	Формы контроля	Результат обучения, формируемые компетенции
		<p>причастный оборот; 5. Составить краткое письменное высказывание по теме. 6. Использовать ресурс Интернет для поиска расширенной информации по теме</p>				<p>единицами (продуктивно); - основными грамматическими конструкциями, типичными для языка научных текстов (рецептивно); - основными грамматическими моделями, необходимыми для профессионально ориентированного и научного общения в ситуациях предусмотренной тематики (продуктивно)</p>
5.	<p>ТЕМА 5. Science Conferences. Научные конференции.</p>	<p>1. Выучить лексику, относящуюся к теме. 2. Письменно проработать лексику во фразах и выражениях. 3. Устно проработать лексику в монологическом высказывании по теме. 4. Письменно проработать лексику во фразах и выражениях (обращать внимание на словообразовательные элементы) 5. Систематизировать и использовать в</p>	14	4	<p>ПР УО-1</p>	<p>УК-3 готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач УК-4 готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на иностранном языке</p>

№ п/п	Наименование тем дисциплины	Вид СРА	Кол-во часов	Семестр	Формы контроля	Результат обучения, формируемые компетенции
		<p>письменной и устной речи грамматический материал по теме: Инфинитивы; 6. Составить краткие тезисы к научной статье; 7. Написать программу научной конференции; 8. Написать заявку на участие в научной конференции; 9. Использовать ресурс Интернет для поиска расширенной информации по теме.</p>				
6.	<p>ТЕМА 6. Making a Literature Review (Science Etiquette: Referring to Sources, Reporting Information). Подготовка реферативного обзора научной литературы на иностранном языке по специальности (научный этикет: использование источников).</p>	<p>1. Выучить лексику, относящуюся к теме. 2. Письменно проработать лексику во фразах и выражениях. 3. Устно проработать лексику в монологическом высказывании по теме. 4. Письменно проработать лексику во фразах и выражениях (обращать внимание на словообразовательные элементы) 5. Составить краткие тезисы к научной статье, дополнив перечнем ключевых</p>	20	4	ПР-2 УО УО-1	<p>УК-3 Уметь логически и аргументированно анализировать информацию, полученную из иноязычных научных источников, публично выражать свою точку зрения в речи, редактировать научные тексты, и изучать научно-медицинскую информацию, отечественный и зарубежный опыт по тематике исследования УК- 4 Знать особенности представления результатов научной</p>

№ п/ п	Наименование тем дисциплины	Вид СРА	Кол -во час ов	Семестр	Формы контроля	Результат обучения, формируемые компетенции
		<p>слов;</p> <p>6. Написать аннотацию к оригинальной статье;</p> <p>7. Написать аннотацию к обзорной статье;</p> <p>8. Написать аннотацию к статье – клиническому случаю;</p> <p>9. Написать аннотацию к статье - лекции</p> <p>10. Использовать ресурс Интернет для поиска расширенной информации по теме.</p>				<p>деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах</p> <p>Владеть иностранным языком в объеме, необходимом для работы с научной литературой :</p> <ul style="list-style-type: none"> - лексическими единицами (продуктивно); - основными грамматическими конструкциями, типичными для языка научных текстов (рецептивно); - основными грамматическими моделями, необходимыми для профессионально ориентированного и научного общения в ситуациях предусмотренной тематики (продуктивно)
Итого:			72	3,4	УО, УО-1 ПР, ПР-2	УК-3, УК-4

Условные обозначения:

УО – устный опрос: собеседование (УО-1), экзамен по дисциплине (УО-3); (ПР) – письменные работы: рефераты (ПР-2).

5. Технологии освоения программы

5.1. Виды образовательных технологий

Изучение дисциплины «Иностранный язык» проводится в виде практических занятий и самостоятельной работы. Основное учебное время выделяется на практические занятия. Работа с оригинальной иноязычной медицинской научной литературой рассматривается как вид учебной работы по дисциплине и выполняется в пределах часов, отводимых на её изучение. Каждый обучающийся обеспечивается доступом к библиотечным фондам ВУЗа и доступом к сети Интернет (через библиотеку).

В образовательном процессе на кафедре используются:

Информационные технологии – обучение в электронной образовательной среде с целью расширения доступа к образовательным ресурсам, объективного контроля и мониторинга знаний студентов: обучающие компьютерные программы, тестирование.

1. Тренинги – повторяемая тренировка лексико-грамматических структур для автоматизации их употребления в разных видах речевой деятельности.

2. Индивидуальное обучение- выбор индивидуальных заданий с учетом уровня языковой подготовки обучающегося.

3. Игра – ролевая имитация студентами реальной ситуации общения в бытовой ситуации, в образовательном процессе и в профессиональной деятельности с выполнением функций, соответствующих ситуации общения.

5. Работа в команде – работа в малых и больших группах (диалог, ситуация общения с несколькими участниками).

6. Контекстное обучение – мотивация студентов к усвоению знаний путем выявления связей между конкретным знанием и его применением: использование знания грамматики и лексики для высказывания по изучаемой теме.

7. Обучение на основе опыта – активизация познавательной деятельности студента за счет ассоциации и собственного опыта с предметом изучения: составление аннотации текста.

8. Междисциплинарное обучение – использование знаний из разных областей, их группировка и концентрация в контексте решаемой задачи: расширение знаний по медико-биологическим дисциплинам через иноязычные источники.

9. Опережающая самостоятельная работа – изучение студентами нового материала до его изучения в ходе аудиторных занятий.

5.2 Занятия, проводимые в интерактивной форме

Удельный вес занятий, проводимых в интерактивных формах, определяется стандартом и фактически составляет 34% от аудиторных занятий, то есть - 25 часов.

№ п/п	Наименование темы дисциплины	Вид учебных занятий	Кол-во часов	Методы интерактивного обучения	Кол-во часов
1.	ТЕМА 1. Postgraduate Course. Аспирантура.	ПЗ	2	Индивидуальное обучение Опережающая самостоятельная работа Работа в команде Дискуссия	2
2.	ТЕМА 2. Topic of Research: Objective, Relevance, Significance. Supervisor. Тема исследования: цель, методы, практическая значимость. Научный руководитель.	ПЗ	20	Индивидуальное обучение Опережающая самостоятельная работа Работа в команде Дискуссия	4
3.	ТЕМА 3. Describing Materials, Methods, Experiments	ПЗ	20	Обучение на основе опыта Тренинги Индивидуальное обучение	4

№ п/п	Наименование темы дисциплины	Вид учебных занятий	Кол-во час	Методы интерактивного обучения	Кол-во час
	<p>(Retrospective/ Prospective/Population/Cohort/ Randomized/ Case-Control Study). Материалы, методы, эксперименты, используемые в научной деятельности (ретроспективное/ проспективное/ популяционное/ когортное/ рандомизированное/ «случай-контроль» исследование).</p>			Опережающая самостоятельная работа	
4.	<p>ТЕМА 4. Recent Developments in Medicine and Pharmacy. Advanced Medical Science Trends. Современные достижения в медицине и фармации. Передовые научные направления.</p>	ПЗ	6	Индивидуальное обучение Междисциплинарное обучение Обучение на основе опыта Опережающая самостоятельная работа	4
5.	<p>ТЕМА 5. Science Conferences. Научные конференции.</p>	ПЗ	20	Индивидуальное обучение Междисциплинарное обучение Обучение на основе опыта Тренинги	4
6.	<p>ТЕМА 6. Making a Literature Review (Scientific Etiquette: Referring to Sources, Reporting Information). Подготовка реферативного обзора научной литературы на иностранном языке по</p>	ПЗ	40	Индивидуальное обучение Междисциплинарное обучение Обучение на основе опыта Опережающая самостоятельная работа	7

№ п/п	Наименование темы дисциплины	Вид учебных занятий	Кол-во час	Методы интерактивного обучения	Кол-во час
	специальности (научный этикет: использование источников).				
	Итого:		108		25

5.3 Содержание дисциплины по аспектам речевой деятельности

Содержание курса иностранного языка базируется на оригинальных английских/ немецких источниках (журнальные научные публикации, объявления о грантах, конкурсах вакансий, реклама новых научных разработок, периодика, Интернет и другие) по профилю профессиональной ориентации аспиранта. На основе вышеуказанных источников совершенствуются необходимые речевые навыки и умения в различных видах речевой деятельности (чтение, говорение, аудирование, письмо). На основе тех же учебных материалов совершенствуются, расширяются и углубляются необходимые знания и умения в области фонетики, лексики, грамматики. Совершенствование владения грамматическим материалом (морфология, синтаксис, словообразование, сочетаемость слов), а также активное усвоение наиболее употребительной научно-профессиональной лексики и фразеологии изучаемого языка происходит в процессе письменного и устного перевода с иностранного языка на русский язык.

5.3.1. Говорение

В целях достижения научно-профессиональной направленности устной речи умения и навыки говорения и аудирования развиваются во взаимодействии с умениями и навыками чтения.

Обучающийся в аспирантуре должен уметь:

- подвергать критической оценке точку зрения автора;

- делать выводы о приемлемости или неприемлемости предлагаемых автором решений;
- сопоставлять содержание разных источников по данному вопросу, делать выводы на основе информации, полученных из разных источников о решении аналогичных задач в иных условиях;
- структурировать дискурс: оформление введения в тему, развитие темы, смена темы, подведение итогов сообщения, инициирование и завершение разговора, приветствие, выражение благодарности, разочарования и другие.

Основное внимание уделяется коммуникативности устной речи, естественно- мотивированному высказыванию в формах подготовленной и неподготовленной монологической и диалогической речи.

5.3.2. Устное монологическое высказывание

В области монологической речи обучаемый должен продемонстрировать:

- умение логично и целостно как в смысловом, так и в структурном отношении выразить точку зрения по проблеме исследования;
- умение составить план и выбрать стратегию сообщения, доклада, презентации проекта по проблеме научного исследования;
- умение устанавливать и поддерживать речевой контакт с аудиторией с помощью адекватных стилистических средств (пояснения, определения, аргументация, выводы, оценка явлений).

Ситуации:

- *выступление на научном семинаре;
- *презентация на научной конференции.

5.3.3. Устное диалогическое общение

В области диалогической речи обучаемый должен продемонстрировать умение:

- соблюдать правила речевого этикета в ситуациях научного диалогического общения;

- вести диалог проблемного характера с использованием адекватных речевых форм (вопросы, согласие, несогласие, возражения, сравнения, противопоставления, просьбы и так далее);
- аргументировано выражать свою точку зрения;
- владеть стратегией и тактикой общения в диалоге (дискуссия, диспут, дебаты, прения).

Ситуации:

*собеседования, предполагающие как сообщение информации личного характера, так и представление научных и профессиональных интересов;

*повседневное общение, непосредственно связанное с осуществлением научно-профессиональной деятельности;

*общение с коллегами (дискуссии, диспуты, дебаты);

*общение на научно-профессиональные темы (конференции, круглые столы).

5.3.4. Письмо

Развитие навыков письма на иностранном языке рассматривается как средство активизации усвоения языкового материала. Обучающийся в аспирантуре должен владеть навыками и умениями письменной научной речи, логично и аргументировано излагать свои мысли, соблюдать стилистические особенности.

В области письменной речи обучаемый должен продемонстрировать умение:

- излагать содержание прочитанного в форме резюме, аннотации и реферата;
- составлять тезисы доклада, сообщение по теме исследования;
- составлять заявку на участие в научной конференции, зарубежной стажировке, получение гранта;
- вести научную переписку (в том числе через Интернет);
- писать научные статьи, соблюдая орфографические и морально-этические нормы научного стиля.

Умения и навыки, обеспечивающие решение коммуникативных задач:

- планировать содержание и организацию научного текста в соответствии с целью общения, коммуникативными задачами, коммуникативной ситуацией, знаниями об адресате, и отражать его в виде плана, черновых записей, схем;
- писать краткий или подробный научный текст по плану;
- писать краткое сообщение на научную тему с использованием ключевых слов и выражений;
- соблюдать требования норм орфографии и пунктуации изучаемого языка;
- правильно использовать лексический материал, включающий специальные термины;
- пользоваться словарями, правильно выбирая слова для использования в тексте в соответствии с передаваемым содержанием;
- использовать грамматический материал, адекватный излагаемому в сообщении содержанию, употребляя грамматические формы в соответствии с нормами изучаемого языка;
- последовательно и логично излагать содержание сообщения в предложении, абзаце, тексте, правильно употребляя связующие элементы для соединения компонентов текста;
- организовывать и оформлять текст в соответствии с нормами изучаемого языка;
- использовать стилистическое оформление текста и регистр, соответствующие цели общения, характеристикам сообщения и адресата.

Ситуации:

*оформление документов в связи с участием в конференции, конкурсе (получение гранта и др.);

*написание рабочей документации при осуществлении научной и профессиональной деятельности: описание оборудования, материалов, описание эксперимента и его результатов, описание графиков и схем;

*написание научных статей, тезисов, обзоров.

5.3.5. Аудирование

В области восприятия речи на слух (аудирование) обучаемый должен продемонстрировать умение:

- понимать звучащую аутентичную монологическую и диалогическую речь по научной и профессиональной проблематике;
- понимать речь при непосредственном контакте в ситуациях научного, делового и профессионального общения (доклад, интервью, лекция, дискуссия, дебаты).

Умения и навыки, обеспечивающие решение коммуникативных задач:

- распознавать на слух звуки изучаемого языка в речи по смысловозначительным признакам;
- распознавать в речи значение многозначных языковых единиц по контексту;
- догадываться о значении незнакомых языковых единиц, употребляемых в звучащей речи, по контексту;
- распознавать информацию, передаваемую ритмико-интонационным оформлением звучащей речи;
- извлекать из звучащей речи информацию фактического (повествовательного и описательного) характера;
- извлекать из звучащей речи информацию, отражающую оценочное мнение говорящего;
- извлекать из звучащей речи информацию, отражающую аргументацию;
- извлекать из звучащей речи имплицитно представленную информацию.

Ситуации:

- *обмен информацией с коллегами по научной тематике;
- *беседы на научные темы;
- *презентации, лекции;
- *информационные сообщения в рамках научной тематики.

5.3.6. Чтение

Свободное чтение предусматривает формирование умений вычленять опорные смысловые блоки в читаемом, выделять основные мысли и факты, находить логические связи, исключать избыточную информацию, группировать и объединять выделенные положения по принципу общности, а также формирование навыка обоснованной языковой догадки (на основе контекста, словообразования, интернациональных слов и др.) и навыка прогнозирования поступающей информации.

В области чтения обучаемый должен продемонстрировать умение:

- владеть умениями чтения аутентичных текстов научно-медицинского стиля (монографии, статьи из научных журналов, тезисы);
- владеть всеми видами чтения научно-медицинской литературы (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое), предполагающими различную степень понимания и смысловой компрессии прочитанного;
- уметь варьировать характер чтения в зависимости от целевой установки, сложности и значимости текста.

Все виды чтения должны служить единой конечной цели – научиться свободно читать и понимать иностранный текст по специальности.

Критерием сформированности навыков чтения на протяжении курса может служить приближение темпа чтения про себя к следующему уровню: для ознакомительного чтения с охватом содержания на 70% – 500 печатных знаков в минуту; для ускоренного, просмотрового чтения – 1 000 печатных знаков в минуту.

Умения и навыки, обеспечивающие решение коммуникативных задач:

- распознавать значение многозначных языковых единиц по контексту;
- догадываться о значении незнакомых языковых единиц по контексту;
- искать требуемую информацию по ключевым словам;
- понимать общее содержание фрагментов текста;
- прогнозировать содержание текста или его фрагментов по значимым компонентам: заголовкам и подзаголовкам, первым предложениям и т.д.;

- извлекать из прочитанного текста информацию фактического (повествовательного и описательного) характера;
- извлекать из прочитанного текста информацию, отражающую оценочное мнение автора;
- извлекать из прочитанного текста информацию, отражающую аргументацию;
- извлекать из прочитанного текста имплицитно представленную информацию;
- пользоваться двуязычным и одноязычным словарём изучаемого языка, правильно определяя значение употребляемой в тексте лексики.

Ситуации:

- *чтение деловой переписки в пределах тематики, связанной с осуществлением научной деятельности;
- *чтение научных статей, аннотаций, тезисов, библиографических описаний в пределах изучаемой научной и профессиональной тематики.

5.3.7. Перевод

Устный и письменный перевод с иностранного языка на родной используется как одно из средств овладения иностранным языком, как наиболее эффективный способ контроля полноты и точности понимания содержания.

Обучающийся в аспирантуре должен:

- владеть необходимым объемом знаний в области теории перевода: эквивалент и аналог, переводческие трансформации;
- иметь навыки компенсации потерь при переводе, контекстуальных замен, различать многозначность слов, словарное и контекстуальное значение слова, значения интернациональных слов в родном и иностранном языке и т.д.;
- уметь адекватно передавать смысл научного медицинского текста с соблюдением норм родного языка;
- владеть навыками преобразования исходного материала, в том числе реферативного перевода научного текста;

- пользоваться двуязычными словарями, правильно определяя значение употребляемой в тексте лексики или выбирая слова для использования в тексте в соответствии с передаваемым содержанием.

5.4. Языковой материал

5.4.1 Грамматика

Английский язык

Имя существительное. Имя прилагательное. Имя числительное. Наречие. Предлоги и союзы. Союзы и относительные местоимения. Употребление личных форм глагола в активном и пассивном залогах. Согласование времен. Функции инфинитива: инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства. Сослагательное наклонение. Модальные глаголы. Модальные глаголы с простым и перфектным инфинитивом. Местоимения, слова-заместители (*that (of), those (of), this, these, do, one, ones*), сложные и парные союзы, сравнительно-сопоставительные обороты (*as ... as, not so ... as, the ... the*).

Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Эллиптические предложения. Бессоюзные придаточные. Синтаксические конструкции: оборот «дополнение с инфинитивом» (объектный падеж с инфинитивом); оборот «подлежащее с инфинитивом» (именительный падеж с инфинитивом); инфинитив в функции вводного члена; инфинитив в составном именном сказуемом (*be + инф.*) и в составном модальном сказуемом; (оборот «*for + smb. to do smth.*»). Атрибутивные комплексы (цепочки существительных). Эмфатические (в том числе инверсионные) конструкции в форме *Continuous* или пассива; инвертированное придаточное уступительное или причины; двойное отрицание.

Немецкий язык

Артикль. Определенный и неопределенный артикль, склонение и употребление артикля. Имя существительное. Образование множественного числа. Склонение имен существительных. Местоимения. Их функции в предложении. Типология местоимений, их функции в предложении. Имя прилагательное. Склонение прилагательных. Степени сравнения прилагательных. Имя числительное. Количественные, порядковые и дробные числительные. Предлог. Многозначность предлогов. Управление предлогов. Глагол. Основные формы глаголов. Модальные глаголы. Временные формы глаголов в индикативе, их образование и употребление. Императив. Неличные формы глагола: инфинитив I и II, партицип I и II, их функции в предложении. Употребление инфинитива без частицы zu. Употребление инфинитива с частицей zu. Инфинитивные обороты. Пассив. Образование временных форм пассива. Употребление пассива. Конъюнктив и кондиционалис I и II. Их образование и употребление.

Простые распространенные повествовательные предложения. Порядок слов в повествовательных предложениях. Побудительные предложения. Порядок слов в побудительных предложениях. Вопросительные предложения. Порядок слов в вопросительных предложениях. Сложные предложения. Сложносочиненные и сложноподчиненные предложения. Порядок слов в главном и придаточном предложениях. Типы придаточных предложений. Предложения с прямой и косвенной речью. Распространенное определение. Партиципиальные обороты, их функции в предложении, особенности перевода партиципиальных оборотов на русский язык.

5.4.2 Фонетика

Продолжается работа по коррекции произношения, по совершенствованию произносительных умений и навыков при устном общении. Первостепенное значение придается смысловозначительным факторам в ритмико-интонационном оформлении высказывания (делению на интонационно-смысловые группы-синтагмы, правильной расстановке фразового и в том числе логического ударения, мелодии, паузации).

Работа над произношением ведется на материале текстов для чтения и аудирования, при выполнении лексико-грамматических упражнений, а также при подготовке к устным выступлениям.

5.4.3 Лексика

К концу курса, предусмотренного данной программой, активный лексический запас аспиранта должен составлять примерно 1500-2500 лексических единиц, включая лексику общеупотребительную, общенаучную, терминологическую (с учетом вузовского минимума и потенциального словаря, включая примерно 300 – 500 специальных терминов). Тематически эта лексика связана с проведением эксперимента, разработкой научной теории, организацией научной работы, участием в конференциях и т.д. Расширение словарного запаса происходит главным образом в процессе индивидуальной работы с научными статьями, монографиями по специальности.

К экзамену аспирант должен составить терминологический словарь по специальности.

6. Типовые контрольные задания или иные материалы

6.1. Контроль качества освоения дисциплины

Виды и формы контроля знаний

Результаты освоения (знания, умения, владения)	Виды контроля	Формы контроля	Охватываемые темы	Коэффициент весомости
	Предварительный	Устный опрос (УО)		
УК-3, УК-4	Текущий	Устный опрос (УО); чтение, письменный и устный перевод оригинального текста; индивидуальные задания	1-6	0,10
	Контроль самостоятельной работы аспирантов	Устный опрос (УО); (ПР-1); индивидуальные	1-6	0,10

		задания		
	Контроль освоения темы	Устный опрос (УО); индивидуальные задания	1-6	0,10
	Сдача экзамена	Устный опрос (УО); чтение, письменный и устный перевод оригинального текста	2-6	0,40
Итого:				1.0

6.1.2. Контрольно-диагностические материалы.

6.1.2.1. Средства контроля качества освоения дисциплины

Цель контроля – получение информации о результатах обучения и степени их соответствия результатам обучения.

Текущий контроль направлен на получение информации об уровне сформированности умений в пределах каждой лексической или грамматической темы.

Промежуточный контроль направлен на получение информации об уровне развития продуктивных умений и сформированности навыков употребления терминологической и научной лексики и грамматического материала, типичных для сферы научно-профессионального общения.

Итоговый контроль проводится по окончании курса и направлен на получение информации о владении содержанием курса в виде кандидатского экзамена

6.1.2.2. Паспорт фонда оценочных средств по дисциплине

№	Контролируемые разделы дисциплины (результаты по разделам)	Код контролируемой компетенции	Наименование оценочного средства
1	Чтение, письменный и устный перевод оригинального иноязычного научного медицинского текста	УК-3, УК-4	терминологический словарь по специальности реферат экзамен
2	Собеседование по теме	УК-3, УК-4	реферат

	научного исследования на иностранном языке		экзамен
--	--	--	---------

6. 2. Совокупность заданий испытания (билетов).

На экзамене аспирант должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения в научной сфере.

Аспирант должен владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения.

Говорение. На кандидатском экзамене аспирант должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований. Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

Чтение. Аспирант должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки. Оцениваются навыки изучающего, а также поискового и просмотрового чтения. В первом случае оценивается умение максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного научного текста для последующего перевода на язык обучения, а также составления резюме на иностранном языке.

Резюме прочитанного текста оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, адекватности реализации

коммуникативного намерения, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности текста.

При поисковом и просмотровом чтении оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора. Оценивается объем и правильность извлеченной информации.

Письменный перевод научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.

Структура экзамена

Кандидатский экзамен по иностранному языку проводится в два этапа:

Первый этап (допуск к экзамену):

1) Общий объем прочитанной литературы должен составлять 200-240 страниц;

2) Письменный перевод оригинальной литературы по теме исследования в объеме 30 000 печатных знаков сдается за месяц до экзамена. Обязательно прилагается ксерокопия переведенного текста;

3) терминологический словарь не менее 500 лексических единиц.

Успешное выполнение письменного перевода является условием допуска ко второму этапу экзамена. Качество перевода оценивается по зачетной системе.

Второй этап экзамена проводится устно и включает в себя три задания:

1) Изучающее чтение и письменный перевод (со словарем) на язык обучения оригинального текста по специальности. Объем 2500–3000 печатных знаков. Время выполнения работы – 45–60 минут. Форма проверки: чтение части текста вслух, проверка подготовленного перевода.

2) Беглое (просмотровое) чтение (без словаря) оригинального текста по специальности. Объем – 1000–1500 печатных знаков. Время выполнения – 5-10 минут. Форма проверки – передача извлеченной информации на языке обучения.

3) Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта.

Результаты экзамена оцениваются по пятибалльной системе.

Литературу по специальности на иностранном языке для письменного перевода аспиранты и соискатели подбирают самостоятельно, консультируясь с научным руководителем и кафедрой иностранных языков.

В экзаменационную комиссию необходимо сдать за месяц до экзамена:

1. Письменный перевод 30000 печатных знаков. Структура перевода: титульный лист, текст перевода, список использованной литературы на иностранном языке, подпись автора перевода.

2. К переводу прилагается терминологический словарь. Объем – 500 лексических единиц; словарь включает новую лексику и термины из прочитанной оригинальной литературы по специальности, а также аббревиатуру, принятую в изучаемой области медицинской науки. В конце словаря ставится подпись составителя, словарь может быть представлен в одно папке с переводом.

6.3. Критерии оценок выполнения заданий по дисциплине

Общими критериями оценивания ответа аспиранта являются: аутентичность использования языкового материала, его коммуникативная, когнитивная уместность и достаточность; полнота и правильность ответа; функциональность и вариативность языковых и речевых единиц; языковое оформление ответа; степень осознанности, понимания изученного; связность и корректность речи. Частные критерии определяются в соответствии с каждым видом речевой деятельности.

«Отлично» выставляется, если аспирант дает развернутый ответ на экзамене кандидатского минимума по иностранному языку, который представляет собой связное, логичное, последовательное сообщение на заданную тему, в котором демонстрируются сформированные фонетические, лексические, грамматические навыки говорения и речевые умения аспиранта в

конкретных ситуациях, обнаруживается понимание материала, обосновываются суждения. Аспирант демонстрирует способность применить полученные знания на практике, излагает материал последовательно с точки зрения логики предмета и норм литературного языка. Перевод не искажает смысла оригинального текста, грамматические структуры распознаны и переведены корректно.

«Хорошо» выставляется, если аспирант дает ответ, удовлетворяющий тем же требованиям, что и для оценки «отлично», но допускаются некоторые ошибки, которые исправляются самостоятельно, и некоторые недочеты в последовательности и языковом оформлении излагаемого.

«Удовлетворительно» выставляется, если аспирант обнаруживает знание и понимание основных положений данной темы, но: излагает материал неполно и допускает неточности в ответе; не умеет достаточно глубоко и доказательно обосновать свои суждения и привести свои примеры; излагает материал непоследовательно и допускает ошибки в языковом оформлении излагаемого.

«Неудовлетворительно» выставляется, если аспирант обнаруживает незнание большей части соответствующего раздела изученного материала, допускает ошибки в ответе, искажает смысл текста, беспорядочно и неуверенно излагает материал. «неудовлетворительно» отмечает такие недостатки в подготовке аспиранта, которые являются серьезным препятствием к успешной профессиональной и научной деятельности

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:

7.1 ЭБС

1.	Электронная библиотечная система «Консультант студента» : [Электронный ресурс] / ООО «ИПУЗ» г. Москва. – Режим доступа: http://www.studmedlib.ru – карты индивидуального доступа.	1 по договору Срок оказания услуги 01.01.2017– 31.12.2017
2.	Консультант врача. Электронная медицинская библиотека	1 по

	[Электронный ресурс] / ООО ГК «ГЭОТАР» г. Москва. – Режим доступа: http://www.rosmedlib.ru – с личного IP-адреса по логину и паролю.	договору Срок оказания услуги 01.01.2017– 31.12.2017
3.	Электронная библиотечная система «Букап» [Электронный ресурс] / ООО «Букап» г. Томск. – Режим доступа: http://www.books-up.ru – через IP-адрес университета, с личного IP-адреса по логину и паролю.	1 по договору Срок оказания услуги 01.01.2017– 31.12.2017
4.	Электронная библиотечная система «Национальный цифровой ресурс «Рукопт» [Электронный ресурс] / ИТС «Контекстум» г. Москва. – Режим доступа: http://www.rucont.ru – через IP-адрес университета.	1 по договору Срок оказания услуги 01.06.2015– 31.05.2018
5.	Электронно-библиотечная система «ЭБС ЮРАЙТ» [Электронный ресурс] / ООО «Электронное издательство ЮРАЙТ» г. Москва. – Режим доступа: http://www.biblio-online.ru – через IP-адрес университета, с личного IP-адреса по логину и паролю.	1 по договору Срок оказания услуги 01.01.2017– 31.12.2017
6.	Информационно-справочная система «Кодекс» с базой данных № 89781 «Медицина и здравоохранение» [Электронный ресурс] / ООО «КЦНТД». – г. Кемерово. – Режим доступа: через IP-адрес университета.	1 по договору Срок оказания услуги 01.01.2017– 31.12.2017

7.2 Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для освоения дисциплины

№ п/п	Библиографическое описание рекомендуемого источника литературы	Шифр библиотеки КемГМУ	Гриф	Число экз., выделяемое библиотекой на данный поток аспирантов	Число аспирантов на данном потоке

№ п/п	Библиографическое описание рекомендуемого источника литературы	Шифр библиотеки КемГМУ	Гриф	Число экз., выделяемое библиотекой на данный поток аспирантов	Число аспирантов на данном потоке
Основная литература					
1	Марковина, И. Ю. Английский язык : учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов / под ред. И. Ю. Марковиной. - М. : Гэотар-Медиа, 2014. - 368 с.	81 М 288	МО и науки РФ ФИРО	11	11
2	Английский язык [Электронный ресурс] : учебник / И. Ю. Марковина, З. К. Максимова, М. Б. Вайнштейн; под общ. ред. И. Ю. Марковиной. - 4-е изд., перераб. и доп. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2016." – 368 с. – URL : ЭБС «Консультант студента. Электронная библиотека медицинского вуза» www.studmedlib.ru		МО и науки РФ		11
3	Английский язык. English in Dentistry [Электронный ресурс] : учебник / Под ред. Л. Ю. Берзеговой. - 2-е изд., испр. и доп. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2013. - 360 с.– URL : ЭБС «Консультант студента. Электронная библиотека медицинского вуза» www.studmedlib.ru		УМО		11
4	Кондратьева В. А. Немецкий язык для студентов-медиков: учебник/ В. А. Кондратьева, Л. Н. Григорьева. - М.:ГЭОТАР — Медиа, 2010. - 391с.	81 (Нем) К 642	МО и науки РФ ФИРО	11	11
5	Немецкий язык для студентов-медиков		МО и науки		11

№ п/п	Библиографическое описание рекомендуемого источника литературы	Шифр библиотеки КемГМУ	Гриф	Число экз., выделяемое библиотекой на данный поток аспирантов	Число аспирантов на данном потоке
	[Электронный ресурс] : учебник / В. А. Кондратьева, Л. Н. Григорьева. - 3-е изд., перераб. и доп. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2015. - 416 с. – URL : ЭБС «Консультант студента. Электронная библиотека медицинского вуза» www.studmedlib.ru		РФ		
Дополнительная литература					
1	Гарагуля, С. И. Английский язык для делового общения - Ростов н/Д : Феникс, 2013. - 268с.	81 (Англ) Г200		11	11

7.3 Интернет ресурсы

№	Ссылка на информационный ресурс	Наименование разработки в электронной форме	Доступность
1	http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed/limits	Национальная медицинская библиотека США (NLM)	свободный доступ
2	http://highwire.stanford.edu/cgi/search поиск в БД Stanford	Библиотека университет им. Л. Стэнфорда	свободный доступ
3	http://www1.fips.ru/wps/wcm/connect/content_ru/ru/inform_resources/	БД Российских изобретений на русском языке, БД полезных моделей	свободный доступ
4	http://elibrary.ru	Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU	По логин/паролю
5	www.kodeks-sib.ru	ИС «Техэксперт» Справочник «Медицина и здравоохранение» – полный комплекс нормативно-правовой и справочной информации.	с IP-адресов НБ КемГМУ
6	http://www.viniti.ru/bnd.html	БД ВИНТИ «Медицина»	свободный доступ

7	http://www.bookchamber.ru/content/edb/index.html	Электронная летопись авторефератов диссертаций, которые защищаются в научных и высших учебных заведениях Российской Федерации соискателями ученых степеней доктора и кандидата наук. Раздел Медицина	свободный доступ
8	http://www.iprbookshop.ru/	ООО «Ай Пи Эр Медиа» (IPRBooks)	с IP-адресов НБ КемГМУ
9.	http://apps.webofknowledge.com/WOS_GeneralSearch_input.do?product=WOS&search_mode=GeneralSearch&SID=V1yCytvZ5v6wfwgXmja&preferencesSaved=	Web of science	с IP-адресов НБ КемГМУ
10.	www.vak.ed.gov.ru	Программа для кандидатского экзамена по иностранному языку на сайте ВАК Минобразования России	свободный доступ
11.	Режим доступа http://db.informika.ru/pke/Sb-2.htm	Программа-минимум кандидатского экзамена по общенаучной дисциплине «Иностранный язык».	свободный доступ
12.	http://www.nlr.ru/e-res/	Электронная библиотека РНБ (Российской национальной библиотеки)	свободный доступ
13.	www.lingvo.ru	электронный словарь <i>Abby Lingvo</i>	свободный доступ
14.	www.multitran.ru	электронный словарь Multitran	свободный доступ

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Университет располагает материально-технической базой, соответствующей действующим противопожарным правилам и нормам и обеспечивающей проведение всех видов подготовки, практической и научно-исследовательской деятельности обучающихся, предусмотренных учебным планом.

Организация имеет специальные помещения для проведения практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы и

помещения для хранения и профилактического обслуживания оборудования. Специальные помещения укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории.

Помещения:

лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы и помещения для хранения и профилактического обслуживания оборудования.

Оборудование:

доски, столы, стулья

Средства обучения:

Технические средства: телевизор, видеоплеер, компьютер с выходом в Интернет.

Оценочные средства на печатной основе:

Задания для перевода

Учебные материалы:

Учебно-методические пособия, раздаточные дидактические материалы

Программное обеспечение:

Microsoft Windows 7 Professional

Microsoft Office 10 Standard

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины: 7.1 ЭБС

№ п/п	Наименование и краткая характеристика библиотечно-информационных ресурсов и средств обеспечения образовательного процесса, в том числе электронно-библиотечных систем и электронных образовательных ресурсов (электронных изданий и информационных баз данных)	Количество экземпляров, точек доступа
1.	База данных «Электронная библиотека технического ВУЗа» (ЭБС «Консультант студента») [Электронный ресурс] / ООО «Политехресурс» г. Москва. – Режим доступа: http://www.studentlibrary.ru – по IP-адресу университета, удаленный доступ по логину и паролю.	по договору, срок оказания услуги 01.01.2020– 31.12.2020
2.	Электронная база данных «Консультант врача. Электронная медицинская библиотека» [Электронный ресурс] / ООО «ВШОУЗ-КМК» г. Москва. – Режим доступа: http://www.rosmedlib.ru – по IP-адресу университета, удаленный доступ по логину и паролю.	по договору, срок оказания услуги 01.01.2020– 31.12.2020
3.	База данных ЭБС «ЛАНЬ» - коллекция «Медицина - издательство «Лаборатория знаний», - коллекция «Языкознание и литературоведение – Издательство Златоуст» [Электронный ресурс] / ООО «ЭБС ЛАНЬ». – СПб. – Режим доступа: http://www.e.lanbook.com – по IP-адресу университета, удаленный доступ по логину и паролю.	по договору, срок оказания услуги 01.01.2020– 31.12.2020
4.	«Электронная библиотечная система «Букап» [Электронный ресурс] / ООО «Букап» г. Томск. – Режим доступа: http://www.books-up.ru – по IP-адресу университета, удаленный доступ по логину и паролю.	по договору, срок оказания услуги 01.01.2020–31.12.2020
5.	«Электронно-библиотечная система «ЭБС ЮРАЙТ» [Электронный ресурс] / ООО «Электронное издательство ЮРАЙТ» г. Москва. – Режим доступа: http://www.biblio-online.ru – по IP-адресу университета, удаленный доступ по логину и паролю.	по договору, срок оказания услуги 01.01.2020– 31.12.2020
6.	База данных «Электронная библиотечная система «Медицинская библиотека «MEDLIB.RU» (ЭБС «MEDLIB.RU») [Электронный ресурс] / ООО «Медицинское информационное агентство» г. Москва. – Режим доступа: https://www.medlib.ru – по IP-адресу университета, удаленный доступ по логину и паролю.	по договору, срок оказания услуги 01.01.2020– 31.12.2020
7.	Информационно-справочная система КОДЕКС с базой данных № 89781 «Медицина и здравоохранение» [Электронный ресурс] / ООО «ГК Кодекс». – г. Кемерово. – Режим доступа: http://www.kodeks.ru/medicina_i_zdravoohranenie#home – по IP-	по договору, срок оказания услуги 01.01.2020 – 31.12.2020

	адресу университета.	
8.	Справочная Правовая Система КонсультантПлюс [Электронный ресурс] / ООО «Компания ЛАД-ДВА». – М.– Режим доступа: http://www.consultant.ru – по IP-адресу университета.	по договору, срок оказания услуги 01.01.2020 – 31.12.2020
9	Электронная библиотека КемГМУ (Свидетельство о государственной регистрации базы данных № 2017621006 от 06.09 2017г.)- Режим доступа: http://www.moodle.kemsma.ru – для авторизованных пользователей.	неограниченный